V

ADS. L. 15.364/1.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
18-03-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e februari 1983 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van artikel 15 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten", heeft de 9e maart 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 28 février 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 15 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services", a donné le 9 mars 1983 l'avis suivant :

18 MAR 1983

Het ontwerp strekt ertoe artikel 15, § 1, 5°, van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, derwijze te wijzigen dat de verplichting voor de inschrijvers op overheidsopdrachten het land van oorsprong van de te leveren produkten en van de te verwerken materialen in hun inschrijving aan te geven wanneer die produkten en materialen niet in België worden afgewerkt of verwerkt, nog enkel geldt ten aanzien van de produkten en materialen die niet van oorsprong zijn uit landen die lid zijn van de Europese Gemeenschappen.

Hiermee wil de Regering gevolg geven aan het aan België gericht, met redenen omkleed advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen d.d. 16 april 1982 inzake het model van inschrijvingen op overheidsopdrachten.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Het is meer gebruikelijk te schrijven : "Koninklijk besluit tot wijziging van ...".

Aanhef.

Na de verwijzing naar de wet van 14 juli 1976 lasse men een verwijzing in naar het door het ontwerp gewijzigd koninklijk besluit van 22 april 1977. Het tweede lid van de aanhef luide dan als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op artikel 15, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 mei 1979 en 20 augustus 1981;

In de aanhef dient vanzelfsprekend naar het advies van de Raad van State te worden verwezen.

Artikel 1.

Het begin van de voorgestelde nieuwe tekst vange als volgt aan : "5° de oorsprong van de ...".

Na de woorden "per land van oorsprong" moet er een komma komen.

Op het einde van dezelfde tekst schrijve men "vermeld" in plaats van "vermelden".

Artikel 2.

1. Uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar blijkt dat het geenszins in de bedoeling van de Regering ligt aan de nieuwe bepalingen van het ontwerp terugwerkende kracht te verlenen, wel ze in werking te doen treden op een latere datum dan die welke uit de toepassing van de gewone regelen volgt, teneinde aan de onderscheiden besturen de gelegenheid te geven de nodige maatregelen te treffen.

.../...

2. Voor meer duidelijkheid en ook terwille van de rechtszekerheid wordt voorgesteld het tweede lid van artikel 2 van het ontwerp als volgt te redigeren :

"De vóór die datum in het Bulletin der Aanbestedingen aangekondigde opdrachten blijven echter onderworpen aan de reglementsbepalingen die van kracht waren op het ogenblik van de aankondiging".

Le projet vise à modifier l'article 15, § 1er, 5°, de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services de telle sorte que l'obligation pour les soumissionnaires d'indiquer dans leur soumission le pays d'origine des produits à fournir et des matériaux à utiliser lorsqu'il s'agit de produits ou de matériaux qui ne sont pas parachevés ou mis en oeuvre en Belgique, ne s'applique plus qu'à l'égard des produits et des matériaux non originaires des Etats membres des Communautés européennes.

Le Gouvernement entend ainsi donner suite à l'avis motivé de la Commission des Communautés européennes du 16 avril 1982 relatif au modèle d'offre de soumission pour marchés publics, adressé au Royaume de Belgique.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Il est plus conforme à l'usage d'écrire en néerlandais : "Koninklijk besluit tot wijziging van ...".

Préambule.

Il convient d'insérer dans le préambule, après la référence à la loi du 14 juillet 1976, une référence à l'arrêté royal du 22 avril 1977, modifié par le projet. L'alinéa 2 du préambule doit alors se lire comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, notamment l'article 15, modifié par les arrêtés royaux des 28 mai 1979 et 20 août 1981;".

Il est bien entendu que le préambule devra se référer à l'avis du Conseil d'Etat.

Article ler.

Le début du nouveau texte projeté devrait se présenter comme suit : "5° l'origine des ...".

Dans le texte néerlandais, il convient de placer une virgule après les mots "per land van oorsprong".

A la fin du texte néerlandais de cet article, il faut lire "vermeld" au lieu de "vermelden".

Article 2.

1. Il ressort des déclarations du fonctionnaire délégué qu'il n'entre nullement dans les intentions du Gouvernement d'attacher un effet rétroactif aux nouvelles dispositions du projet, mais bien de les faire entrer en vigueur à une date postérieure à celle qui résulte de l'application des règles habituelles, ceci afin de permettre aux administrations respectives de prendre les mesures nécessaires.

.../...

2. Pour plus de clarté et dans l'intérêt de la sécurité juridique, il est proposé de rédiger comme suit l'alinéa 2 de l'article 2 du projet :

"Toutefois, les marchés annoncés avant cette date par un avis inséré dans le "Bulletin des Adjudications" restent soumis aux dispositions réglementaires qui étaient en vigueur au moment de la publication de cet avis".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

G. SCHRANS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT

H. ADRIAENS.